

Rondalles i curiositats màgiques de la natura

La
vida secreta dels
ARBRES

Moira Butterfield
Vivian Mineker

■ Cossetània

Rondalles i curiositats màgiques de la natura

La
vida secreta dels
ARBRES





Títol original: *The secret life of trees*

© 2020 Quarto Publishing plc

Textos: Moira Butterfield

Il·lustracions: Vivian Mineker

Primera edició: setembre del 2021

© de l'edició: 9 Grup Editorial / Cossetània Edicions

C/ de la Violeta, 6 • 43800 Valls • Tel. 977 60 25 91

cossetania@cossetania.com

www.cossetania.com

Traducció: Aina Olivé Busquets

ISBN: 978-84-1356-042-7

DL T 68-2021



CONTINGUT

Estimat lector
4

Quan vaig néixer
6



La llavor de banià
Una rondalla d'arbres de l'Índia
8

Com alimentar un arbre
10

Els meravellosos boscos del món
12

Com vaig néixer
14



L'arbre inacabable
Una rondalla d'arbres d'Hongria
16

Per què soc aspre i arrugat
18

Els secrets del nostre interior
20

Parlar amb els arbres
22

Enemics!
24

El més... alt, vell, gran i aspre?
26

El bosc a la primavera
28



Un arbre de fades
Una rondalla d'arbres d'Escòcia
30

El bosc a l'estiu
32



La tempesta d'estiu
Una rondalla d'arbres de Noruega
34

El bosc a la tardor
36



L'arbre de la vida
Una rondalla d'arbres de Pèrsia
38

El bosc a l'hivern
40

Els arbres han fet aquestes coses
42



Màgia al bosc
Una rondalla d'arbres de la Gran Bretanya
44

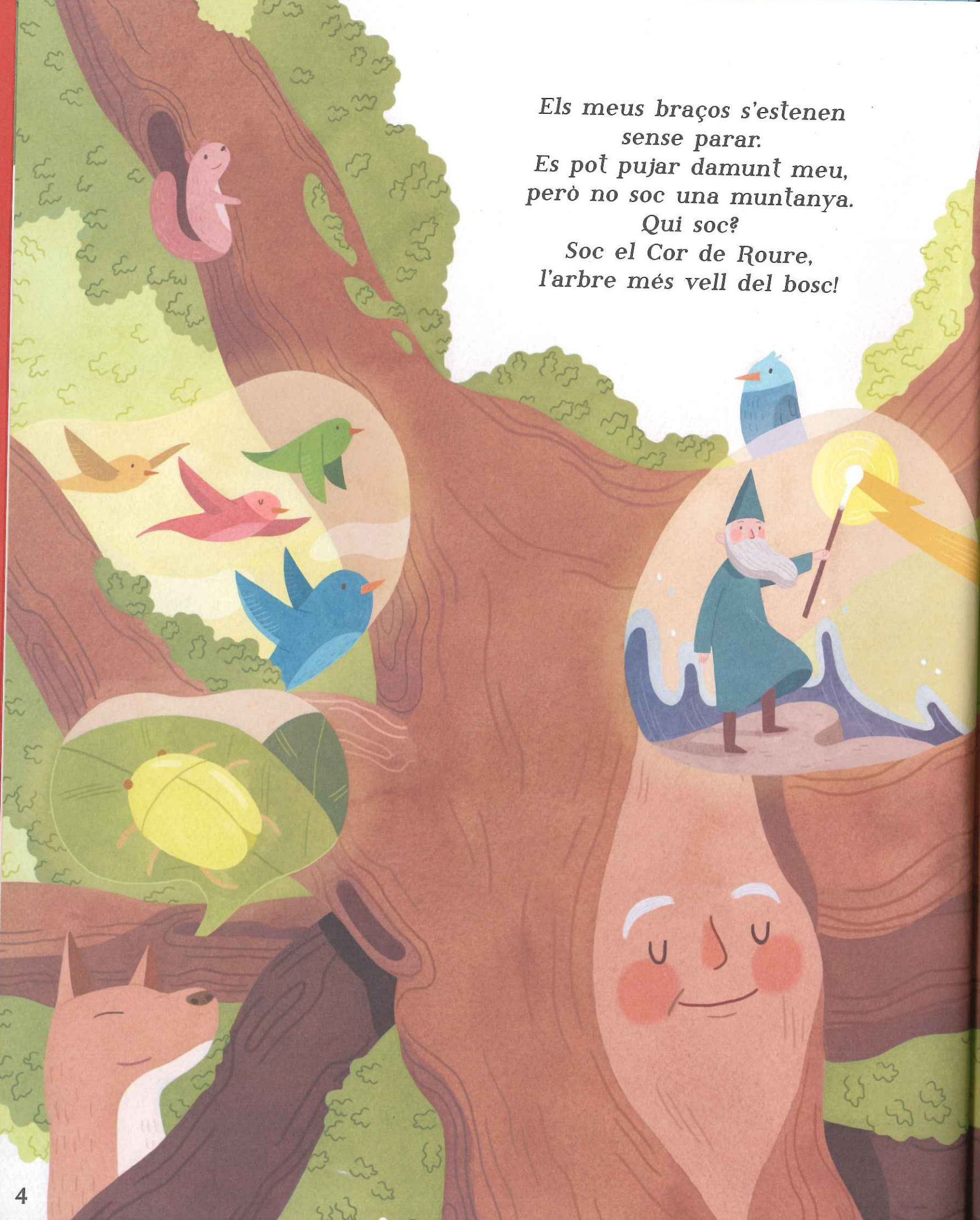
Com ser amic dels arbres
46

*Els meus braços s'estenen
sense parar.*

*Es pot pujar damunt meu,
però no soc una muntanya.*

Qui soc?

*Soc el Cor de Roure,
l'arbre més vell del bosc!*





Estimat lector,

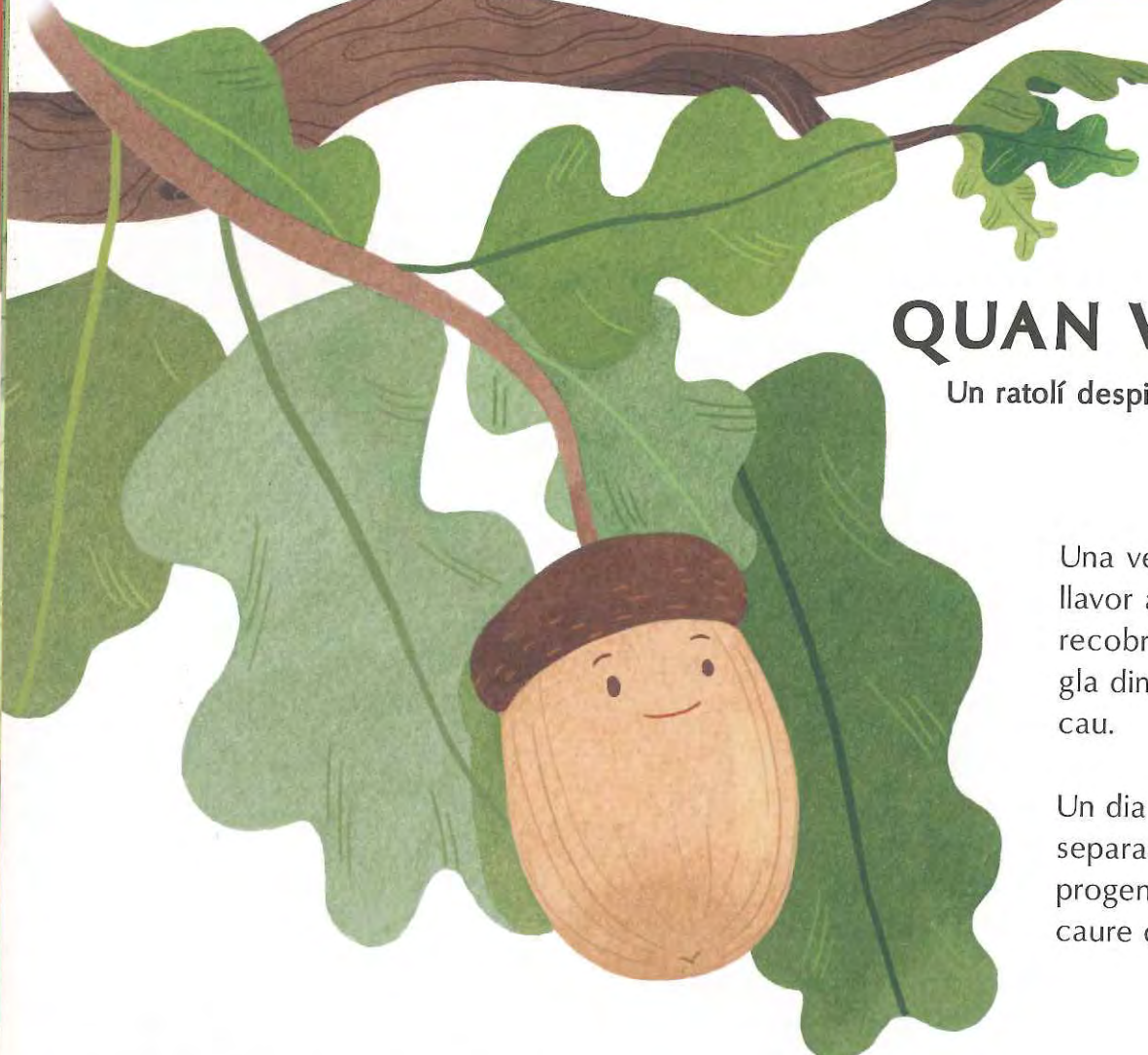
M'encanten les endevinalles. Al cap a i a la fi, tinc cent anys i en conec moltes i moltes. Sabies que quan vaig néixer la gent portava espases i galopava a cavall a través del bosc?

He vist passar molts i molts anys, així que tinc una pila de secrets d'arbres per explicar. Uns quants són meus, com ara com vaig néixer, com vaig créixer i com faig les fulles. D'altres els he sentit al vent, i alguns me'ls van xiuxiuejar els meus amics els animals. Els agraden molt les històries màgiques i n'han sentit moltes durant els seus viatges. Saben que m'encanta escoltar-los parlar de bruixots, dracs i fades dels arbres mentre nien a les meves branques.

Llegeix el meu llibre i, un dia, potser els teus dits tocaran l'escorça d'un arbre com la meva i en notaran les línies, com un mapa del temps. Coneixeràs les històries de la meva espècie, i espero que ajudis a cuidar-nos, homenet. El coneixement dels arbres és el meu regal per a tu.

Cor de Roure el Valent





QUAN VAIG NÉIXER

Un ratolí despistat i una figa afortunada

Una vegada vaig ser una llavor amagada a l'interior d'un recobriment dur i marró, una gla diminuta ajaguda en un cau.

Un dia va arribar l'hora de separar-me del meu arbre progenitor, per tant en vaig caure de la branca.

Algunes llavors d'arbre volen cap a altres parts del bosc amb el vent. Algunes se les mengen els animals i després cauen entre els seus excrements. Jo? A mi em va robar un ratolí!

Quan jeia al terra, un ratolí em va agafar entre les seves potes diminutes i es va posar a córrer. I després rac-rac, va excavar un forat al sòl i m'hi va amagar, pensant en tornar per menjar-me més tard. Va anar de poc. Per sort meva, el meu ratolí no era la bestiola peluda més intel·ligent del bosc, i aviat es va haver oblidat de mi.



The illustration depicts a whimsical forest scene. In the upper left, a seedling with a smiling face is shown inside a glowing, circular area of light, representing its initial stage of growth. Below this, a small green sprout with a face is shown pushing through a layer of brown and green leaves on the forest floor. To the right, a tall, slender tree with a green trunk and large, lobed green leaves stands prominently. In the background, other trees and a red mushroom with white spots are visible. The overall style is soft and colorful, with a focus on the growth of the seedling.

Estava calentó i a resguard sota la manta de terra, i tenia menjar a l'interior del meu fruit sec.

Al cap d'un temps vaig treure una petita arrel, al principi molt prima. Era una arrel mestra que m'ajudava a beure aigua i nutrients de la terra.

Aleshores vaig fer sortir un brot, ben i ben amunt cap a l'escalfor que notava sobre meu. Vaig créixer i créixer, a través de les herbes i les fulles que ocupaven el terra del bosc fins que per fi vaig veure el sol.

Vaig estirar les primeres fulles diminutes. Una, dues, i després més. I, Cor de Roure, era un arbret!



LA LLAVOR DE BANIÀ



Una rondalla d'arbres de l'Índia

Dos amics divertits i un miracle meravellós

Aquest és el meu amic Ocellet. S'ha construït un niu a les meves branques durant els últims dos estius, i m'explica rondalles que ha sentit mentre viatjava.

Quan li vaig explicar que havia començat sent una llavor, em va explicar aquesta història de llavors. Oh, i hauríeu de saber que alguns arbres tenen les llavors dins de fruits secs, com jo. Alguns les tenen en pinyes, i d'altres les tenen dins de fruites, com l'arbre d'aquesta història.

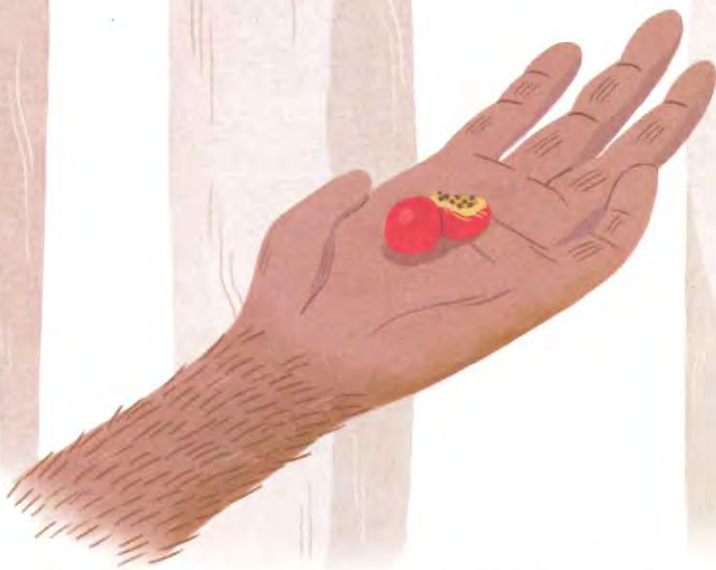
A l'Índia hi ha el banià, un tipus meravellós de figuera anomenada de Bengala. És un arbre estrany perquè les arrels li cauen des de ben amunt a les branques. És un lloc perfecte per resguardar-se de la pluja i el sol, i per trobar-hi figues dolces i gustoses, també. Aquells que coneixen el banià el valoren molt com un arbre savi que ens pot ensenyar moltes lliçons sobre el món.

Un dia una mona i un elefant es van trobar sota una figuera de Bengala gegant. Es van asseure a descansar feliçment sota l'ombra de les arrels, tot endrapant figues delicioses.

—Quin lloc més meravellós que és aquest món! —va sospirar la mona—. És ple de miracles. Em fa creure que aquí tot és possible.

—No TOT —se'n va burlar l'elefant—. No podria flotar per sobre d'aquest arbre, oi? No hi podries volar per sobre, oi? De debò, Mona, sigues sensata.





El mico va collir una de les figues del banià i la va obrir. A l'interior hi havia moltes llavors diminutes, amb prou feines més grosses que punts.

—A l'interior de només una d'aquestes llavors hi ha un arbre fort esperant a créixer. Hi estàs d'acord? —va preguntar la mona.

—Sí. És increïble quan t'ho pares a pensar —va assentir l'elefant.

—És un miracle davant dels nostres ulls

—va contestar la mona— i cada figa d'aquest arbre té moltes llavors, cosa que demostra que el món és ple de miracles i tot és possible, amic meu.



Aleshores la mona i l'elefant van passar la tarda endormiscats sota la sàvia i vella figuera, i l'elefant va somiar que podia flotar i la mona va somiar que podia volar.

Els fruits secs són llavors que provenen dels arbres d'arreu del món. T'agraden?



Nou del Brasil

La propera vegada que et mengis una fruita d'un arbre, mira si hi trobes algunes llavors a dins.



Llavors de poma

Algunes llavors dels arbres són a l'interior de formes d'ales, de manera que poden marxar volant amb el vent i trobar un nou lloc on créixer.



Llavor d'auró alada

Alguns arbres fan les llavors en pinyes que maduren, s'obren i escampen les llavors pertot arreu.



Pinya